

PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ORAL EN PORTUGUÉS III

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación

Producción Oral en Portugués III

Código Siu-guaraní

Portugués

Departamento
Ciclo Lectivo

2019

Carrera

Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Plan de estudio

Ordenanza 26/17 CD

Formato curricular

Taller

Carácter del espacio

Obligatorio

Ubicación curricular

CO- CFE

Año del cursado

CO- CFE

Carga Horaria Total

2° año – 2° cuatrimestre 56 horas (42 presenciales y 14 virtuales)

Carga horaria Semanal

3 horas presenciales y 1 virtual

Créditos

03

Correlativas

Ninguna

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada

Adriana Esther SUAREZ

Profesora JTP
Ayudante Alumna

III-DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

El espacio Producción Oral en Portugués III busca capacitar a los alumnos para que se desarrollen, principalmente, en la parte oral de lengua, teniendo en consideración no sólo la habilidad del uso de reglas gramaticales (explícitas o implícitas) de la lengua como también de reglas contextuales o pragmáticas (explícitas o implícitas) para que el alumno (futuro profesor de portugués) las use en la creación de un discurso apropiado, cohesivo y coherente.

Este espacio curricular comprende 42 horas presenciales y 14 horas de clases virtuales. Estas últimas, justificadas por la necesidad de hacer conocer, utilizar, aplicar y dominar los entornos virtuales a toda la comunidad educativa; y para agilizar la comunicación e interacción docente-dicentes.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Oral en Portugués III, se espera que el alumno sea capaz de:

- Producir textos orales utilizando la entonación del Portugués de Brasil.
- Reconocer textos orales que respondan correctamente al nivel suprasegmental del habla.

- Producir textos argumentativos orales teniendo en cuenta la construcción de la imagen del enunciador y del co-enunciador.
- Tomar conciencia de las estrategias comunicativas para la comprensión y producción de textos orales.
- Producir en lengua portuguesa según criterios fonológico, textual y pragmáticodiscursivo
- Producir textos orales relacionados con el ámbito de turismo.
- Incorporar la virtualidad al trabajo diario y prepararse para los estudios –dados y tomados – a distancia

V-CONTENIDOS

Contenidos mínimos:

- El lenguaje no verbal
- Proceso y prácticas de producción y comprensión te textos orales. Texto argumentativo
- Heterogeneidad textual y voces discursivas. Polifonía e intertextualidad. Ironía.
 Discurso directo e indirecto.
- Discurso y argumentación. Operadores argumentativos. Marcadores de presuposición. Indicadores modales o índices de modalidad. Indicadores actitudinales, índices de evaluación y dominio.
- El turismo. Concepto. Vocabulario relacionado. El impacto del turismo. El turismo en Argentina, Brasil y en el mundo. Conceptos de tiempo libre y recreación, trabajo y entretenimiento, eventos, ocio, diversión y deportes.

Unidad I

- Presentación de temas turísticos en Brasil Y Mendoza
- Patrimonio turístico de Mendoza
- Ppt para presentaciones orales

La exposición oral:

- * Lenguaje adecuado al contexto académico.
- * Las TICs (Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación) en la enseñanza de lenguas extranjeras. El uso de *power point* y otros recursos tecnológicos.
- * Seminarios: preparación de artículos relacionados a la enseñanza y aprendizaje de Portugués



- Lengua Extranjera y su exposición al grupo.

Unidad II

Géneros textuales: teoría y práctica.

- Manifiesto.
- Seminario.
- Debate.
- Noticias y reportajes.
- Teatro. Preparación de guiones y actuación.
- Reseña crítica: reseñas de películas (cine brasileño)
- Entrevistas. Preparación de cuestionarios y puesta en práctica.

Unidad III

Textos científicos:

- Proyecto de investigación científica.
- Teoría para la producción de trabajos académicos: monografía.

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, las clases teóricas presenciales se alternarán con las virtuales y la reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las actividades virtuales complementarán las clases presenciales y servirán de apoyo para aquellos alumnos que no puedan concurrir a las clases por diferentes motivos.

Las clases contarán con:

Clases prácticas de discusión y ejercitación.

Ejercicios de aplicación de los elementos lingüísticos desarrollados.

Actividades diversas de producción oral (actividades lúdicas).

Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase.

Lectura y discusión (debates) en clase de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

Uso de las Nuevas Tecnologías de la Educación y de la Comunicación.



Obs.: Las clases de Producción Oral en Portugués IIII van a ser interdisciplinares, o sea, van a mantener relación con los contenidos desarrollados por las otras asignaturas de del profesorado.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular Producción Oral en Portugués III contará con las siguientes instancias de evaluación:

- de Proceso (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritas y grabaciones orales)
- de Resultado (evaluaciones parciales y/o finales orales)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular **Producción Oral en Portugués III** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- rindan los exámenes parciales que establezca la cátedra y aprueben los mismos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- cumplan con el 60% de las actividades del espacio virtual de la cátedra si éste existiera.

Al final del cursado los alumnos REGULARES deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima 6 (60% a 64%).

Los alumnos Regulares podrán PROMOCIONAR el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos presenciales y virtuales a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;
- rindan y aprueben los exámenes parciales o sus recuperatorios a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;
- cumplan con el 80% de las actividades del espacio virtual de la cátedra si éste existiera;
- el alumno que promocione la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, estará eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una Instancia Recuperatoria, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

1. LIBRE

Son considerados alumnos LIBRES solamente aquellos que se hayan inscripto como LIBRES y, por ende, serán libres en todas las materias del respectivo año de cursado. Para aprobar la materia deberán:



- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.
- aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).
- Cabe destacar que el examen oral estará basado en todo el contenido de la cátedra y el(los) tema(s) será(n) definido(s) en el momento del examen, uno por el alumno y otro por el profesor.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplidos con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFÍCAS

ABAURRE, Maria Luiza y otros. *Português, língua e literatura*, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Moderna, 2000.

ANDRÉ, Santina; SANTA MARÍA, María Marta. Português Dinâmico — Nível Inicial 1. Curso de português para hispano-falantes. Buenos Aires, 2008.

ALMEIDA FILHO, J. C. P (Orgs.). O ensino de português para estrangeiros: Pressupostos para o planejamento de cursos e elaboração de materiais. Campinas - SP: Pontes, 1989.

AZEVEDO, Ricardo. Contos de enganar a morte.

BAGNO, Marcos. Português ou brasileiro? um convite à pesquisa. Parábola Editorial. São Paulo: 2001.

BAGNO, Marcos. Preconceito Lingüístico. São Paulo: Edições Loyola, 1999.

BISOL (org.) Introdução a estudos de fonologia do Português Brasileiro. Porto Alegre: EDIPUC RS.

CIPRO NETO, Pasquale. O dia-a-dia da nossa língua. Publifolha. São Paulo: 2002.

CUNHA, Celso, CINTRA, Lindley. *Nova gramática do português contemporâneo.* Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2001.

DELL'ISOLA, R. y otros. *Terra Brasil: curso de lengua e cultura,* 1° ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, (2008).

DE NICOLA, José. *Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3, 13° ed.*, São Paulo, SP: Editora Scipione, 1999.

FLORISSI, S. y otros. Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação, 8° ed., São Paulo, SP, Editora SBS,2009.

HOUAISS, Antônio. (1985). O português no Brasil. Rio de Janeiro: UNIBRADE/UNESCO.

KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. Ler e compreender os sentidos do texto. 3º ed., Editora Contexto, São Paulo,2010.





- MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. Manual de Expressão Oral & Escrita. 27ª ed. Petrópolis, RJ, Editora Vozes, 2010.
- MILANI, Esther Maria. Gramática de Espanhol para brasileiros, 2° ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. Panorama Brasil Ensino do Português no Mundo dos Negócios, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Galpão,2006.
- **SOARES LEME, Odilon.** *Linguagem, Literatura e Redação.* 1° ed., São Paulo, SP: Editora Ática éxico: Ediciones Larousse, 2003.

DICCIONARIOS

- ACME. Diccionario ACME. Español Portugués / Portugués Español. ACME Agency S.A,2000.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. Novo Aurélio Século XXI: o diccionário da língua portuguesa, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- **HOLANDA, A. B.** *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira,2009.
- HOUAISS,Antonio; VILLAR,Mauro de Salles e FRANCO,Francisco Manoel de Mello.Míni Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa.3° ed. revista e aumentada, Rio de Janeiro, Editora Moderna,2009

MATERIAL DIDÁCTICO

Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.

IX- <u>RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED</u>

https://onedrive.live.com/?cid=CE237462F54DABB4&id=CE237462F54DABB4%21114 &parId=CE237462F54DABB4%21107&o=OneUp

https://www.youtube.com/watch?v=pOOWWmIGcXk

https://www.youtube.com/watch?v=NTE5j-qnpwo

https://pt.wikisource.org/wiki/Contos_de_Andersen/A_roupa_nova_do_imperador

http://www.imperioretro.com/2016/07/a-moda-no-brasil-colonial.html

http://www.assombrado.com.br/2014/09/conto-assombrado-tatuagem.html

https://www.youtube.com/watch?v=iLmZZV-Nkuk&t=29s

Sharey, Adriane





CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA

Expectativas de Logro	Actividades en el aula presencial	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
 Desarrollar las competencias comunicacional, lingüísticas (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa. Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana. Producir textor orales en la lengua portuguesa. 	 Clases expositivas dialogadas Resolución de problemas Debate dirigido 	 Uso del foro Resolución de actividades y trabajos prácticos Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos 	 Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF) Sites de bibliografía complementaria 	 Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas Evaluación de Resultado: escrita parcial y final

Profil Simone MARTINS

.rectore del Departamento de Portugués acultad de Filosofía y Letras-U.A.Ceyo







Cronograma: PRODUCCIÓN ORAL EN PORTUGUÉS III 2º Ano – 2do quadrimestre 2019

Prof. Mater. Adriana E. SUAREZ

5ta.feira			
8 de agosto	Apresentação do programa da disciplina. Matricular alunos na plataforma Moodle. PPT sobre Turismo. Turismo e Patrimônio		
15 de agosto	TP1 – Apresentações orais de TP1		
22 de agosto	Tema 2 – Gêneros Textuais - Definição e Funcionalidade		
29 de agosto	Tema 3 – Gêneros Textuais – Classificação – 1) Seminário - TP 2		
5 de setembro	Apresentações orais dos seminários – Tema 3 – 2) Manifesto		
12 de setembro	Tema 3 – 3) Peça teatral – TP3		
19 de setembro	Apresentação da peça teatral		
26 de setembro	Congresso de Turismo - Português		
03 de outubro	Tema 3 – 4) Debate		
10 de outubro	Tema 3 – 5) Notícia 6) Resenha Crítica – TP4		
17 de outubro	Celpe Brás 2019-2		
24 de outubro	Revisão para exame final oral - Apresentações		
31 de outubro	Exame final oral		
0 ≉ de novembro	Recuperatório		

ditestore del Departemente de dide Filosofia y Lettar : 11